

SCHEDA

ALTRE ATTIVITÀ, LABORATORI ECC.

a.a. 2025-2026

Docente responsabile	Katherine E. Russo
Numero Ore	12 ore (II anno) 18 ore (I anno)
Numero CFU	2 CFU (II anno) 3 CFU (I anno)
Delibera di autorizzazione del Corso di Studi	
Data Inizio attività	novembre 2025
Calendario attività	Laboratorio traduzione audiovisiva: Contrastare i linguaggi d'odio e la violenza di genere online/offline Incontro n.1 (2 ore – 13 novembre ore 14:30): Presentazione del Laboratorio di traduzione audiovisiva: Tecniche e strumenti per la traduzione audiovisiva (Carlo Cremona – Arianna Del Gaudio) Incontro n.2 (2 ore – 20 novembre ore 14:30): Linguaggio inclusivo di genere e traduzione audiovisiva (TBD)

	8 ore complessive – 21-28 novembre: Sottotitolazione corto-/medio-/lungo-metraggi in concorso al Festival Omovies: lavori di gruppo 4 ore complessive 8-13 dicembre: partecipazione a Festival Omovies Incontro n.3 (2 ore – 18 dicembre ore: 14:30): incontro conclusivo (presentazione dei lavori di traduzione)
Destinatari	Studentesse e studenti delle Lauree Magistrali MTS e MEA
Prenotazione richiesta (si/no) ed eventuale email	Prenotazione obbligatoria tramite Microsoft Form entro il 05/11/2025: https://forms.office.com/e/dVPjj3tLLc Data entro cui viene comunicato se si è state/i iscritte/i: 07/11/2025** Data entro cui si dovrà consegnare l’elaborato scritto: 31 gennaio 2025 Data entro la quale si potrà ritirare l’attestato di partecipazione: 30 giugno 2025 Per ulteriori informazioni contattare arianna.delgaudio@unior.it
Note (tipologia verifica, sintesi programma o altro)	Seminario di formazione su sottotitolazione di contenuti audiovisivi e linguaggio inclusivo di genere per contrastare i discorsi d’odio con la solidarietà intergenerazionale e tra pari

Gli incontri si svolgeranno **in modalità a distanza**, tramite la piattaforma **Microsoft Teams**.

È prevista una **relazione finale scritta** di accertamento delle conoscenze acquisite, da presentare entro le date che saranno indicate dal/dalla docente responsabile dell'AAF. Il breve elaborato scritto dovrà essere caratterizzato da **oggettiva originalità** e costituirà parte integrante della valutazione ai fini del **riconoscimento dei 3 CFU**.

La studentessa o lo studente partecipante, seguendo la stessa procedura prevista per un esame, **verbalizzerà l'attività** consegnando l'**Attestato di Partecipazione** alla Commissione nei giorni in cui essa si riunisce. Il **calendario con le date e le sedi delle verbalizzazioni** è disponibile sul sito di Ateneo e nella piattaforma **ESSE3**.

Le studentesse e gli studenti dei CdS sono informati che la **verbalizzazione deve essere effettuata al più presto e comunque entro 6 mesi** dalla data di conclusione dell'attività. Decorso tale termine, sarà necessario frequentare una **nuova AAF**.

****L'accettazione della domanda è soggetta al numero di pellicole in lingua presentate in concorso al festival****